

# 太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2025年2月10日号

太田インフォルマ-2025年2月10日号(中国語版)

- P1. ごみの出し方 それ正解?ごみステーションはルールを守って利用しましょう・無料「ごみ分別アプリ」・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日
- P2. 新築の市営住宅に入居しませんか?・令和6年度重点支援地方給付金について(3万円/世帯)(2万円/児童)・市税の2月納税
- P3. マイナンバーカードの健康保険証利用の申込みはセブン銀行ATMで!・2~3月の無料法律相談・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・医療費通知を発送します(国民健康保険&後期高齢者医療制度)・行政情報多言語閲覧サービス「カタログポケット」で広報おたが10か国語で読めます。
- P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所休日歯科診療

\*折り込みチラシ:

✓令和6年度 外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援事業  
✓確定申告のご案内 ✓太田警察署からのお知らせ

您的垃圾  
扔对了吗?

## 请遵守垃圾站利用规则

。。。您是否见过垃圾站有被遗留的垃圾?未遵守规则拿出的垃圾是不会被回收的哟。大家再来确认一下垃圾的拿出方法吧!

### 基本规则



基本规则



### 敬请协助

- 正确分类
- 回收日当天上午8:30为止拿出
- 使用指定垃圾袋及大件垃圾处理贴纸
- 每个家庭每次可拿出的垃圾量大约为指定垃圾袋(可燃垃圾 45L, 不可燃垃圾 30L) 2袋为止
- 请在回收日当天上午8:30为止拿出。垃圾站的回收时间不一定次次相同。由于天气道路情况或回收路线的变更等回收时间有可能出现变化。
- 资源垃圾的框及网袋请第一位使用者全部排列。
- 垃圾回收站由各地区管理, 请遵守规则规范。

清扫事业课 0276-31-8153



常见问题



## 便利活用免费垃圾分类 APP

“垃圾分类 APP”是可确认垃圾的正确分类与拿出方法, 设置垃圾收集日提醒的便民应用。垃圾的拿出方法等信息还有汉语、葡萄牙语、西班牙语、英语及越南语版。



苹果用户



安卓用户

点击左上角“≡”键呼出菜单



## 太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

恭贺  
新禧

每周一 13:00~16:00

周二、四 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息, 难件请早。



中文官网

## 外籍市民咨询商量窗口市役所一楼便利店旁

上述对面咨询以外同窗口也提供多语种视频翻译服务!

受理时间: 工作日 9:00 至 11:30, 13:00 至 16:00 (周三及周五下午除外)

服务语种: 汉语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语、印度尼西亚语、西班牙语、印地语、尼泊尔语、韩语、缅甸语、泰语、法语、俄语、柬埔寨语(高棉语)、马来语、乌克兰语



太田市役所 0276-47-1111 (总机)、太田市国际交流协会 0276-48-1001

※电话咨询请于工作日 8:30 至 12:00 或 13:00 至 17:00 致电。

# 新建市营住宅入居者募集

## 大岛市营住宅

1、2楼：1室1厅1厨，2户  
2楼：3室1厅1厨，2户  
房租：18600日元至58600日元  
公益费：每月400日元  
※1室户单身人士也可申请。

## 鸟之乡市营住宅

1楼：2室1厅1厨，1户  
房租：24500日元至48100日元  
公益费：每月1900日元

新建市营住宅2团地5户（木结构2层）募集入居者。

## 共通

入居日期：4月1日  
停车场（每合）：每月2500日元  
申请：请于2月20日（周四）为止的8:30至17:15（周六周日及节假日除外）携申请书及必要材料至群馬县住宅供给公社太田支所（市役所九楼）窗口。  
※房租根据房型及收入决定。※关于入居条件请向同所咨询。



群馬县住宅供给公社太田支所 0276-30-2011 建筑住宅课 0276-47-1898

## 2024年度重点支援地方补助金 每个家庭3万日元 每个儿童2万日元

### 1. 对象（发放要件）

① 地址要件：基准日（2024年12月13日）在太田市有住民登录者

② 对象要件：

【1】非课税家庭补助：家庭成员全员令和6（2024）年度住民税均等分配税为非课税的家庭

【2】儿童加算补助：家庭成员全员令和6（2024）年度住民税均等分配税为非课税的家庭中有18周岁以下（平成18（2006）年4月2日起出生）儿童的家庭

※仅为被课税者抚养人员所构成的家庭均非对象。※每个家庭仅补助一次。

※对象要件所指税务信息以定额减税前为基准。※于其他市町村领取了相同内容补助家庭不为对象。

### 2. 发放金额

① 上述【1】该当家庭：每个家庭3万日元

② 上述【2】该当家庭：每个儿童2万日元

太田市补助金电话中心  
0276-49-5735

### 3. 发放方法

① 已确认到符合地址要件及对象要件【1】的家庭

领取了2023年度太田市电力、燃气、食品等价格上涨重点支援补助金（每个家庭7万日元）或2024年度太田市物价上涨对策补助金（非课税家庭补助）（每个家庭10万日元）的家庭，已于2025年1月17日发送了发放决定通知（明信片）。其他家庭计划日后发送确认书。

② 符合地址要件及对象要件【2】的家庭

已确认到符合地址要件及对象要件【1】的家庭，将在确定您的账户信息后依次发送发放决定通知（信件）。

## 2月市税缴纳

太田市役所二楼 收纳课 ☎0276-47-1820

●缴纳期限：2025年2月28日

●税目：国民健康保险税（第8期）

※请务必于期限内缴纳。

※关于纳税具体事宜请联系收纳课。



# 个人编号卡作为健康保险证利用 登录可于 7 银行 ATM 机办理

- 使用的智能手机无法应对手续办理专用应用“Mynaportal”者
- 无智能手机或使用不便者



上述人员推荐于 7 银行 ATM 机办理！手续简便！

于 ATM 机办理时须要：

办理方法👉

个人编号卡 及 4 位数字的利用者证明密码 \*无需健康保险卡

扫码见视频

可使用医疗机构及药局：贴有标签或海报的医疗机构及药局

个人编号综合免费热线：0120-95-0178

受理时间（年末年初除外）：工作日 9:30 至 20:00 周六周日及节假日：9:30 至 17:30

## 2 月 3 月 免费 日语 法律 咨询

| 内 容                                                           | 日 期 及 时 间                                                                                                                                                           | 会 场                            | 问 询                                             |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>法 律</b><br>预约制，两周前开始接受预约。<br>※咨询时间日期及地点可能有变。<br>咨询时间：20 分钟 | 2 月 12 日（周三）、15 日（周六）、<br>26 日（周三）、3 月 12 日（周三）<br>9:30~12:00<br>2 月 20 日（周四）、3 月 6 日（周四）<br>13:30~16:00<br>※仅限本市在住在勤者<br><br>2 月 17 日（周一）13:00~16:00<br>※本市在住在勤者优先 | 市役所三楼<br>市民商量课<br><br><br>福社会馆 | 0276-47-1897<br><br><br>社会福祉协议会<br>0276-46-6208 |

## 职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 \*节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609 (43#)

## 向您发送医疗费通知

向国民健康保险参保者发送 2024 年就医份的医疗费通知。1 至 11 月份已发送，12 月份将于 2 月 18 日（周二）发送。收到通知前须要提交确定申报者请以收据办理。

咨询：国民健康保险课 0276-47-1825



向后期高龄者医疗制度参保者发送 2024 年 6 至 11 月就医份的医疗费通知。收到通知后请确认通知内容与实际医疗费用或医疗机构等所发账单内容是否有误。

咨询：医疗年金课 0276-47-1926

群馬县后期高龄者医疗广域联合 027-256-7126



多语种行政信息阅览服务“Catalog Pocket”  
提供 10 语种版本的“广报太田”

详情说明👉



内容页面👉

# 休 息 日 急 诊 值 班 医 院

|             |                                                                          |                                                                        |                                                   |                                                                 |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 2月11日<br>假日 | 〔内科、小児科〕<br>堀越医院<br>(鸟山下町)<br>0276-22-2660                               | 〔内科、外科〕<br>太田南クリニック<br>太田南诊所<br>(细谷町)<br>0276-57-8927                  | 〔内科〕<br>太田协立诊疗所<br>(石原町)<br>0276-45-4911          | 〔矫形外科〕<br>太田第一整形外科内科<br>(浜町)<br>0276-47-0171                    |
| 2月16日<br>周日 | 〔小児科〕<br>もてぎこども<br>クリニック<br>茂木儿童诊所<br>(脇屋町)<br>0276-55-2800              | 〔内科〕<br>山岸内科医院<br>(饭冢町)<br>0276-45-1580                                | 〔内科〕<br>正田医院<br>(南矢岛町)<br>0276-38-5511            | 〔矫形外科、成形外科〕<br>剑持整形外科<br>(东本町)<br>0276-25-2537                  |
| 2月23日<br>假日 | 〔内科、小児科〕<br>深川クリニック<br>深川诊所<br>(小舞木町)<br>0276-45-0133                    | 〔内科〕<br>金子クリニック<br>金子诊所<br>(岩瀬川町)<br>0276-30-2626                      | 〔内科〕<br>星野内科胃肠科医院<br>(东矢岛町)<br>0276-48-5525       | 〔眼科〕<br>太田铃木眼科<br>(八幡町)<br>0276-55-5402                         |
| 2月24日<br>假日 | 〔内科、小児科〕<br>たきざわ医院<br>滝沢医院<br>(新田赤堀町)<br>0276-55-1010                    | 〔内科、糖尿病内科〕<br>太田糖尿病<br>クリニック<br>太田糖尿病诊所<br>(南矢岛町)<br>0276-55-6611      | 〔内科〕<br>登田医院<br>(八幡町)<br>0276-25-5556             | 〔耳鼻咽喉科〕<br>みなみ医院<br>南医院<br>(饭田町)<br>0276-45-6250                |
| 3月2日<br>周日  | 〔内科、脑神经外科、小児科〕<br>みのわクリニック<br>蕨和诊所<br>(由良町)<br>0276-40-4888              | 〔泌尿科、内科〕<br>おおた泌尿器科・<br>内科クリニック<br>太田泌尿科内科诊所<br>(东矢岛町)<br>0276-38-8833 | 〔内科〕<br>小林クリニック<br>小林诊所<br>(世良田町)<br>0276-60-7560 | 〔矫形外科〕<br>こいそ整形外科<br>クリニック<br>小磯整形外科诊所<br>(龙舞町)<br>0276-60-5518 |
| 3月9日<br>周日  | 〔内科、小児科〕<br>太田東こども&<br>おとな診療所<br>太田东儿童<br>成人诊疗所<br>(龙舞町)<br>0276-48-5611 | 〔内科〕<br>横室医院<br>(尾岛町)<br>0276-52-0502                                  | 〔内科〕<br>绵打诊疗所<br>(新田上田中町)<br>0276-56-3366         | 〔妇科〕<br>ときざわレディース<br>クリニック<br>时泽女子诊所<br>(小舞木町)<br>0276-60-2580  |

## 休息日急救指定医院(仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200  
本島綜合病院 0276-22-7131  
堀江病院 0276-38-1215  
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378  
城山病院 0276-46-0311  
宏愛会第一病院 0277-78-1555

## 工作日夜间急诊诊疗所(内科或小児科)

太田市保健中心1楼 太田市飯田町818  
挂号时间: 18:45~21:45  
周一至周六(节假日, 年末年初除外)  
电话: 0276-60-3099

## 休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初  
太田新田歯科医師会館  
时间: 10:00~13:00  
电话: 0276-45-7320

**※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。**

※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有变更的可能。

※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。

※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。



## 太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK

地址: 〒373-8718 太田市浜町2-35 电子邮箱: [otaia@mx.city.ota.gunma.jp](mailto:otaia@mx.city.ota.gunma.jp)  
电话: 0276-47-1908 0276-48-1001 传 真: 0276-48-1012  
网址: [https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china\\_01.html](https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china_01.html) (扫码直接进入)

太田市国际课・太田市国际交流协会(中国語版行政情報)

本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、多文化共生中心太田、东、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、数家本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。



中文官网



本刊简单  
日语版